

BEDIENUNGSANLEITUNG

DIGITALE TISCHWAAGE

USER MANUAL

ELECTRONIC WEIGHING SCALE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

WAGA STOŁOWA

NÁVOD K POUŽITÍ

DIGITÁLNÍ STOLNÍ VÁHA

MANUEL D'UTILISATION

BALANCE DE TABLE NUMÉRIQUE

ISTRUZIONI PER L'USO

BILANCIA DA TAVOLO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

BALANZA DE MESA DIGITAL

DE | EN | PL | CZ | FR | IT | ES

**SBS-TW-600 | SBS-TW-1500
SBS-TW-3000N | SBS-TW-5000**



INHALT | CONTENT | TREŚĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

- Deutsch 3
- English 6
- Polski 9
- Česky 12
- Français 15
- Italiano 18
- Español 21

PRODUKTNAME PRODUCT NAME NAZWA PRODUKTU NÁZEV VÝROBKU NOM DU PRODUIT NOME DEL PRODOTTO NOMBRE DEL PRODUCTO	DIGITALE TISCHWAAGE ELECTRONIC WEIGHING SCALE WAGA STOŁOWA DIGITÁLNÍ STOLNÍ VÁHA BALANCE DE TABLE NUMÉRIQUE BILANCIA DA TAVOLO BALANZA DE MESA DIGITAL
MODELL PRODUCT MODEL MODEL PRODUKTU MODEL VÝROBKU MODÈLE MODELLO MODELO	SBS-TW-600 SBS-TW-1500 SBS-TW-3000N SBS-TW-5000
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU

BEDIENUNGSANLEITUNG

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte			
Produktname	DIGITALE TISCHWAAGE			
Modell	SBS-TW-600	SBS-TW-1500	SBS-TW-3000N	SBS-TW-5000
Nennspannung [V~]/Frequenz [Hz]	230/50			
Betriebstemperatur/Relative Arbeitsfeuchtigkeit [°C/%RH]	0°C-40°C/<85%			
Lagertemperatur/Relative Lagerfeuchtigkeit [°C/%RH]	10°C--50°C/<85%			
Batterie	4x1,5V AA			
Parameter des Netzgeräts	6,5V			
Skala [g]	0,1	0,2	0,5	1
Maximale Belastung [kg]	0,6	1,5	3	5
Minimale Belastung [g]	0,5	1	2	5
Betriebsdauer des Akkus [h]	Ca. 70 h			
Einheiten	kg, g, lb, oz			
Ausmaß der Schale [mm]	152x148			
Abmessungen [mm]	148x215x55			
Gewicht[kg]	0,8			

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe für eine sichere und zuverlässige Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN WERDEN.

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.



Gebrauchsanweisung beachten.



Recyclingprodukt.



ACHTUNG! WARNUNG! oder HINWEIS!, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



ACHTUNG! Warnung vor elektrischer Spannung!



Nur zur Verwendung in geschlossenen Räumen.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die vom tatsächlichen Aussehen des Produkts abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.

Die Begriffe „Gerät“ oder „Produkt“ in den Warnungen und Beschreibung des Handbuchs beziehen sich auf DIGITALE TISCHWAAGE. Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags!

2.1. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- c) Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- d) Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- e) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- f) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- g) **ACHTUNG LEBENSGEFAHR!** Tauchen und Halten Sie das Gerät während des Reinigens oder des Betriebes nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher (CO₂) verwenden – wenn das Gerät mit einem Netzgerät am Stromnetz angeschlossen wird.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.

HINWEIS! Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet. Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden..
- Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.

- Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.

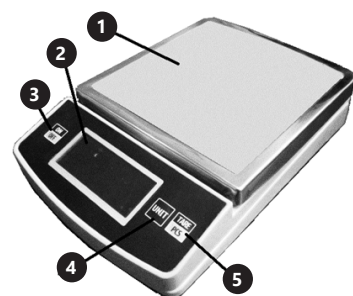
ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

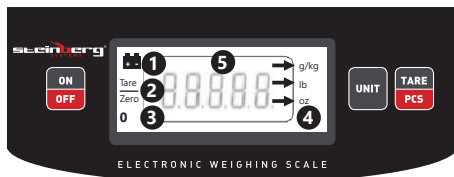
Das Gerät ist dazu bestimmt, die Masse der auf der Schale platzierten Elemente zu messen. Achtung! Das Gerät kann nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG



- Wiegefläche
- Bedienfeld mit Display
- EIN/AUS-Taste
- UNIT-Taste (Auswahl der Einheiten)
- TARE/PCS-Taste (Tarazählung; Zählen von Wägegütern)
- Netzteilbuchse (im Bild nicht sichtbar)



- Anzeige Batteriestand
- Anzeige „ZERO“ / „TARE“
- Gewichtsstabilisierungsanzeige
- Maßeinheitenanzeige
- Wertanzeige

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG ARBEITSPLATZ DES GERÄTES

Halten Sie das Gerät von heißen Flächen fern. Das Gerät sollte immer auf einer ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Oberfläche und außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen, sensorischen und psychischen Fähigkeiten verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich und nicht verdeckt ist. Achten Sie darauf, dass die Stromversorgung des Gerätes den Angaben auf dem Produktschild entspricht.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

Stellen Sie die Waage nicht in direktem Sonnenlicht auf – dies kann zu Verfärbungen und Fehlfunktion des Gerätes führen. Verwenden Sie nicht gleichzeitig verschiedene Batterietypen – ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Wenn die Waage längere Zeit nicht benutzt werden soll, entfernen Sie alle Batterien aus der Waage, um ein unbeabsichtigtes Auslaufen zu verhindern, das zu einer Beschädigung des Gerätes führen kann. Vermeiden Sie eine Überlastung der Waage – dies kann zu Schäden an der Waage führen. Schützen Sie die Waage vor Wasser/Feuchtigkeit, da sie nicht wasserdicht ist. Feuchtigkeit kann zu Schäden an der Waage führen. Vermeiden Sie elektrostatische Aufladungen, die den Betrieb der Waage beeinträchtigen können.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT

Wiegen:

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an oder betreiben Sie es mit Batterien.
- Drücken Sie die ON/OFF-Taste [3].
- Warten Sie, bis die Anzeige Null anzeigt.
- Stellen Sie den Gegenstand vorsichtig auf die Wiegefläche.
- Nach einigen Sekunden stabilisiert sich die Waage und Sie können das Gewicht des gewogenen Objekts auf der Anzeige ablesen.

Änderung der Einheit:

Wenn die Waage eingeschaltet ist und die Wiegefläche leer ist, drücken Sie die UNIT-Taste [4] und wählen Sie die gewünschte Einheit – die aktuell ausgewählte Einheit wird auf der rechten Seite der Anzeige [g / kg / lb / oz] angezeigt.

Tarieren:

Wenn die Waage eingeschaltet ist und auf der Anzeige Null angezeigt wird, stellen Sie einen Behälter auf die Wiegefläche, in dem der Gegenstand gewogen wird. Nachdem sich die Waage stabilisiert hat, drücken Sie die TARA/PCS-Taste [5] und auf der Anzeige erscheint wieder der Nullwert und es ist möglich, das Gewicht der in den Behälter gestellten Gegenstände zu wiegen.

Automatische Abschaltung:

Die eingeschaltete, aber ungenutzte Waage schaltet sich nach zig Sekunden Inaktivität automatisch aus, um die Batterien zu schonen.

Überlastung:

Bei Überlastung der Waage erscheint „EEEEEE“ auf der Anzeige.

Zählen von Objekten:

Halten Sie die TARA/PCS-Taste [5] ca. 3 Sekunden lang auf der eingeschalteten und stabilisierten Skala gedrückt, wenn die Anzeige 0,00 anzeigt, bis auf der Anzeige „P X“ erscheint. (X ist die Anzahl der Elemente). Nach der Auswahl der Menge legen Sie die gleiche Menge an gezählten Artikeln auf die Wiegefläche und drücken Sie erneut TARA/PCS [5], um die Tarierung zu beenden.

Kalibrierung:

Drücken Sie die UNIT-Taste, dann die ON/OFF-Taste, und auf dem Display erscheint „CAL“ und der interne Code. Drücken Sie dann die TARE/PCS-Taste, und auf der Anzeige erscheint die Hälfte des zulässigen Maximalwertes für

diese Waage, und dieses Gewicht sollte dann auf der Waage platziert werden (z.B. wenn der maximale Gewicht 1000 g beträgt, dann stellen Sie die Hälfte dieses Wertes auf die Waage - 500 g), und wenn das Stabilisierungssymbol auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie zur Bestätigung die TARE-Taste. Danach zeigt der Bildschirm den Wert der maximalen Gewichtsbelastung an, dann sollte das Gewicht des gleichen Wertes auf die Wiegefläche gelegt werden. Wenn das Stabilisierungssymbol erscheint und „PASS“ angezeigt wird, drücken Sie die TARA/PCS-Taste zur Bestätigung. Danach die Waage durch Drücken der ON/OFF-Taste ausschalten und das Gewicht von der Waagschale nehmen, dann mit der gleichen Taste einschalten – die Waage ist dann kalibriert.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- Benutzen Sie einen weichen Lappen zur Reinigung.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
- Das Gerät nicht ins Wasser tauchen und vermeiden, dass Wasser in den Innenraum des Gehäuses eindringen kann.

SICHERE ENTSORGUNG VON AKKUMULATOREN UND BATTERIEN

Verwenden Sie für das Gerät AA Batterien mit 1,5 V. Entnehmen Sie verbrauchte Batterien aus dem Gerät. Führen Sie dazu die gleichen Schritte durch wie beim Einsetzen der Batterien. Entsorgen Sie leere Batterien bei den entsprechenden Abgabestellen.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTER GERÄTE

Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei entsprechenden Sammel- und Recyclinghöfen für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die bei der Konstruktion des Gerätes verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit der Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wesentlichen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt. Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre lokale Recyclinganlagen zu erhalten..

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value			
Product name	ELECTRONIC WEIGHING SCALE			
Model	SBS-TW-600	SBS-TW-1500	SBS-TW-3000N	SBS-TW-5000
Rated voltage [V~]/ Frequency [Hz]	230/50			
Working temperature/ Relative working humidity [°C/%RH]	0°C-40°C/<85%			
Storage temperature/ Relative storage humidity [°C/%RH]	10°C--50°C/<85%			
Battery	4x1,5V AA			
Power supply parameters	6,5V			
Graduation [g]	0,1	0,2	0,5	1
Maximum load [kg]	0,6	1,5	3	5
Minimal load [g]	0,5	1	2	5
Battery life [h]	70 hours approx.			
Units	kg, g, lb, oz			
Scale pan dimensions [mm]	152x148			
Dimensions [mm]	148x215x55			
Weight [kg]	0,8			



1. GENERAL DESCRIPTION





The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.


DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement.


LEGEND

-  The product satisfies the relevant safety standards.
-  Read instructions before use.

-  The product must be recycled.
-  **WARNING!** or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation (general warning sign).
-  **ATTENTION!** Electric shock warning!
-  Only use indoors.

 **PLEASE NOTE!** Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine. The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

 **ATTENTION!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms „device“ or „product“ are used in the warnings and instructions to refer to ELECTRONIC WEIGHING SCALE. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock!


2.1. ELECTRICAL SAFETY

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- b) Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- c) Do not touch the device with wet or damp hands.
- d) Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- e) If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- f) Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- g) To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2 SAFETY IN THE WORKPLACE

- a) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- b) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- c) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!

- d) In case of fire, use a powder or carbon dioxide (CO2) fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- e) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- f) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- g) Keep the device away from children and animals.


 **REMEMBER** When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- d) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- a) Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- b) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- c) Keep the device out of the reach of children.
- d) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- e) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- f) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- g) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- h) Keep the device away from sources of fire and heat.
- i) Do not overload the device.

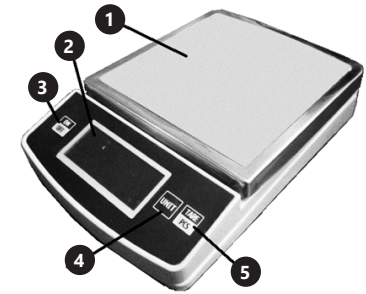
 **ATTENTION!** Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

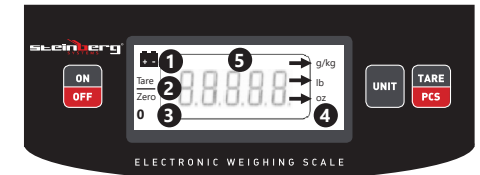
The device is intended to weigh items placed on the weighing pan. Warning! The device cannot be used for commercial purposes.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION



1. Weighing platform
2. Control panel and display
3. ON/OFF button
4. UNIT button (unit selection)
5. TARE/PCS button (taring; counting of weighed items)
6. Power supply socket (not in the picture)



1. Low battery indicator
2. „ZERO“/ „TARE“ indicator
3. Scale stabilization indicator
4. Weighing unit indicator
5. Value display

3.2. PREPARING FOR USE APPLIANCE LOCATION

Keep the device away from hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. Position the device such that you always have access to the power plug. The power cord connected to the appliance must be properly grounded and correspond to the technical details on the product label.

Directions for use:

Do not place the scale in direct sunlight - it may cause discoloration and hamper the operation of the device. Do not use different types of batteries at the same time - always replace all batteries at once. If the scale is not used for a long time, remove all batteries to prevent accidental spillage which may damage the device. Avoid overloading the scale. It may damage the device. Protect the scale against water/humidity as it is not waterproof. Moisture may damage the device. Avoid electrostatic charging which may disturb weighing precision

3.3. DEVICE USE

Weighing:

- a) Connect the device to the mains supply or power it with batteries.
- b) Press the ON/OFF button [3]



- c) Wait for zero to appear on the display.
- d) Place the object carefully on the weighing platform.
- e) After a few seconds the scale will stabilize, and you will be able to read THE WEIGHT OF THE OBJECT FROM THE DISPLAY.

Unit change:

When the scale is switched on, and the weighing platform is empty, press the UNIT button [4] and select the desired unit - the currently selected unit will be displayed in the right hand side of the display [g/kg/lb/oz].

Taring:

When the scale is switched on and the display shows zero, place a container in which the object will be weighed. After the scale has stabilized, press the TARE/PCS button [5]. The display will show zero again, and then it will be possible to weigh the items placed in the container.

Automatic switch off:

The switched-on scale which is not being used turns off automatically after several seconds of inactivity - this is to save the battery.

Overloaded scale:

If the scale is overloaded, the display will show „EEEE”

Counting items:

With the scale switched on and stabilized, and the display shows 0.00, press and hold the TARE/PCS button [5] for approx. 3 seconds, until „P X” appears on the display (X is the number of items). Then, by pressing the UNIT [4] button, select the desired quantity: from 10, 20, 50, 100, 200, 500. After selecting the quantity, place the same number of items as counted on the platform and press TARE/PCS [5] to finish quantity taring.

Calibration:

Press the UNIT button, then the ON/OFF button and the display will show „CAL” and the internal code. Then, press the TARE/PCS button, and the display will show half of the permissible maximum value for a given weight and then such weight should be placed on the platform (for example, if the maximum weight range is 1000g, place half of this value - 500g) and when the stabilization icon appears on the screen, press the TARE button to confirm. Then, the maximum weight load value will appear on the screen. Proceed by placing the same value weight on the platform. When the stabilization icon appears and „PASS” is displayed, press the TARE/PCS button to confirm. After that, turn the scale off using the ON/OFF button and remove the weighted object from the platform. Then, turn the scale on using the same button and the scale will be calibrated.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- a) Always unplug the device before cleaning it.
- b) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- c) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- d) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- e) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- f) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- g) Use a soft cloth for cleaning.

- h) Do not leave the battery in the device if it will not be used for a longer period of time.
- i) Do not submerge the device in water; water must not be allowed to penetrate the interior of the device casing.

SAFE REMOVAL OF BATTERIES AND RECHARGEABLE BATTERIES

1.5V AA batteries are installed in the devices. Remove used batteries from the device using the same procedure by which you installed them. Recycle batteries with the appropriate organisation or company.

DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru			
Nazwa produktu	WAGA STOŁOWA			
Model	SBS-TW-600	SBS-TW-1500	SBS-TW-3000N	SBS-TW-5000
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]	230/50			
Temperatura pracy/ Wilgotność względna pracy [°C/%RH]	0°C-40°C/<85%			
Temperatura składowania/ Wilgotność względna składowania [°C/%RH]	10°C--50°C/<85%			
Bateria	4x1,5V AA			
Parametry zasilacza	6,5V			
Podziałka [g]	0,1	0,2	0,5	1
Maksymalne obciążenie [kg]	0,6	1,5	3	5
Minimalne obciążenie [g]	0,5	1	2	5
Czas pracy akumulatora [h]	maks. 70			
Jednostki pomiaru	kg, g, lb, oz			
Wymiary szalki [mm]	152x148			
Wymiary [mm]	148x215x55			
Ciężar [kg]	0,8			

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



UWAGA! Ostrzeżenie przed porażeniem prądem elektrycznym!



Do użytku tylko wewnątrz pomieszczenia.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do WAGA STOŁOWA. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem!

2.1. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) Unikaj dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- c) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- d) Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągnięcia wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta.
- g) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- W razie wątpliwości czy urządzenia działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- W przypadku zaproszenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (CO₂).
- Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.

⚠️ PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Niedozwolone jest obsługiwania urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie łączyła i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- Nie używane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo użytkownika.
- Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.

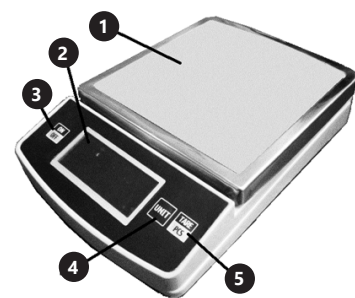
- Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- Nie należy przeciążać urządzenia.

⚠️ PAMIĘTAJ! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

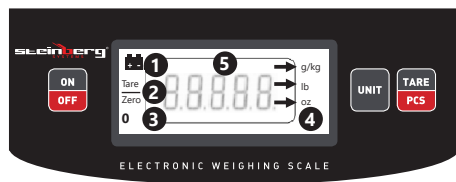
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie jest przeznaczone do wykonywania pomiarów masy elementów umieszczonych na szalce. Uwaga! Urządzenie nie może być używane do rozliczeń handlowych. **Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.**

3.1. OPIS URZĄDZENIA



- Szalka
- Panel sterowania z wyświetlaczem
- Przycisk ON/OFF
- Przycisk UNIT (wybór jednostek)
- Przycisk TARE/PCS (tarowanie; liczenie przedmiotów zważonych)
- Gniazdo zasilacza (niewidoczne na obrazku)



- Kontrolka niskiego poziomu naładowania baterii
- Kontrolka wyzerowania wagi „ZERO”/wytarowania „TARE”
- Kontrolka stabilizacji wagi
- Kontrolka jednostki miary
- Wyświetlacz wartości

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA

Urządzenie należy trzymać z dala od wszelkich gorących powierzchni.

Urządzenie należy zawsze użytkować na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni i poza zasięgiem dzieci oraz osób ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych. Urządzenie należy umieszczać w taki sposób, by w dowolnej chwili można się było dostać do wtyczki sieciowej. Należy pamiętać o tym, by zasilanie urządzenia energią odpowiadało danym podanym na tabliczce znamionowej!

Wskazówki użytkownika:

Nie umieszczać wagi w bezpośrednim słońcu – może to spowodować odbarwienie i nieprawidłową pracę urządzenia. Nie używać różnego typu baterii jednocześnie – wymieniać zawsze wszystkie baterie razem. Jeśli waga nie będzie używana przez dłuższy czas, wyjąć z niej wszystkie baterie aby zapobiec ich przypadkowemu wyłaniu, co może prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Unikać przeciążenia wagi – może to spowodować jej uszkodzenie. Chronić wagę przed wodą/wilgocią, gdyż nie jest ona wodoodporna. Wilgoć może spowodować jej uszkodzenie. Unikać naładowania elektrostatycznego, które może zaburzyć prace wagi.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Ważenie:

- Podłączyć urządzenie do zasilania sieciowego lub zasilić je za pomocą baterii.
- Wcisnąć przycisk ON/OFF [3]
- Odczekać, aż wyświetlacz pokaże wartość zero.
- Ostrożnie położyć przedmiot na szalce wagi.
- Po kilku sekundach, waga ustabilizuje się i możliwe będzie odczytanie masy ważonego przedmiotu z wyświetlacza.

Zmiana jednostki:

Gdy waga jest włączona, a szalka jest pusta nacisnąć przycisk UNIT [4] i wybrać żądaną jednostkę – aktualnie wybrana jednostka zostanie wyświetlona z prawej strony wyświetlacza [g / kg / lb / oz].

Tarowanie:

Gdy waga jest włączona, a na wyświetlaczu pokazuje zero, położyć na szalkę pojemnik w którym ważony będzie przedmiot. Po ustabilizowaniu się wagi nacisnąć przycisk TARE/PCS [5], a wyświetlacz ponownie wskaże wartość zero i możliwe wtedy będzie zważenie masy przedmiotów włożonych do pojemnika.

Automatyczne wyłączenie:

Włączona, lecz nieużywana waga po kilkunastu sekundach bezczynności samoczynnie się wyłączy – ma to na celu oszczędność baterii.

Przeciążanie:

W przypadku przeciążenia wagi na wyświetlaczu pojawi się „EEEE”

Zliczanie przedmiotów:

Na włączonej i ustabilizowanej wadze, gdy wyświetlacz pokazuje 0.00 nacisnąć i przytrzymać przycisk TARE/PCS [5] przez ok. 3 s, aż na wyświetlaczu pojawi się „P X” (X to ilość przedmiotów). Następnie naciskając przycisk UNIT [4] wybrać żądaną ilość spośród 10, 20, 50, 100, 200, 500. Po wybraniu ilości położyć taką samą ilość odliczonych przedmiotów na szalce i nacisnąć TARE/PCS [5] by zakończyć tarowanie ilości.

Kalibracja:

Nacisnąć przycisk UNIT, a następnie przycisk ON/OFF, a na wyświetlaczu pojawi się „CAL” oraz wewnętrzny kod. Następnie nacisnąć przycisk TARE/PCS, a na wyświetlaczu pojawi się połowa dopuszczalnej wartości maksymalnej dla danej wagi i taki ciężar należy wtedy ustawić na szalce (dla przykładu jeśli maksymalny zakres ciężaru wagi to 1000g, to należy postawić połowę tej wartości – 500g) i gdy ikonka stabilizacji się ukaże na ekranie nacisnąć przycisk TARE celem zatwierdzenia. Po tym na ekranie pojawi się wartość maksymalnego obciążenia wagi, należy wtedy postawić ciężar takiej samej wartości na szalce. Gdy ukaże się ikonka stabilizacji i wyświetli „PASS” nacisnąć przycisk TARE/PCS celem zatwierdzenia. Po tym należy wyłączyć wagę przyciskiem ON/OFF i zdjąć ciężar z szalki, a następnie włączyć tym samym przyciskiem – waga będzie wtedy skalibrowana.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- Nie pozostawiać baterii w urządzeniu, gdy nie będzie ono używane przez dłuższy czas.
- Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie oraz nie wolno dopuścić do wpłynięcia wody do wnętrza obudowy urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZNEGO USUNIĘCIA AKUMULATORÓW I BATERII.

W urządzeniach zamontowane są baterie AA 1,5V. Zużyte baterie należy zdemontować z urządzenia postępując analogicznie do ich montażu. Baterie przekazać komórcę odpowiedzialnej za utylizację tych materiałów.

USUWANIE ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ.

Po zakończeniu okresu użytkowania nie wolno usuwać niniejszego produktu poprzez normalne odpady komunalne, lecz należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym symbol, umieszczony na produkcie, instrukcji obsługi lub opakowaniu. Zastosowane w urządzeniu tworzywa nadają się do powtórnego użycia zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki powtórnemu użyciu, wykorzystaniu materiałów lub innym formom wykorzystania zużytych urządzeń wnoszą Państwo istotny wkład w ochronę naszego środowiska. Informacji o właściwym punkcie usuwania zużytych urządzeń udzieli Państwu lokalna administracja.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru			
Název výrobku	DIGITÁLNÍ STOLNÍ VÁHA			
Model	SBS-TW-600	SBS-TW-1500	SBS-TW-3000N	SBS-TW-5000
Jmenovité napětí napájení [V~/Frekvence [Hz]	230/50			
Pracovní teplota/Relativní vlhkost při provozu [°C/%RH]	0°C-40°C/<85%			
Teplota skladování/Relativní vlhkost při skladování [°C/%RH]	10°C--50°C/<85%			
Baterie	4x1,5V AA			
Parametry napájení	6,5V			
Odečitelnost [g]	0,1	0,2	0,5	1
Maximální zatížení [kg]	0,6	1,5	3	5
Minimální zatížení [g]	0,5	1	2	5
Výdrž baterie [h]	Přibližně 70 hod.			
Jednotky měření	kg, g, lb, oz			
Rozměry vázní desky [mm]	152x148			
Rozměry zařízení [mm]	148x215x55			
Hmotnost [kg]	0,8			

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako návod na bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A UJISTĚTE SE, ŽE JSTE POCHOPILI VŠECHNY POKYNY.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení pravidelně provádějte revize a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny za účelem zvýšení kvality.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ



Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.



Před použitím výrobku se seznamte s návodem.



Recyklovatelný výrobek.



UPOZORNĚNÍ! nebo **VAROVÁNÍ!** nebo **PAMATUJTE!** popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!



Pouze k použití ve vnitřních prostorech.



POZOR! Obrázky v tomto návodu jsou ilustrační. V některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo těžkému úrazu či smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na DIGITÁLNÍ STOLNÍ VÁHA. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou! Zařízení neonoře do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

2.1. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčku žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, použijte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.
- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřím povrchu.

2.2 BEZPEČNOST NA PRACOVIŠTI

- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!

- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (CO₂) - během jejich používání s adaptérem zapojeným do elektrické sítě.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetím osobám musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.



PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3 OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4 BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkušených uživatelů.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajišťují to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- Zařízení nepřetěžujte.



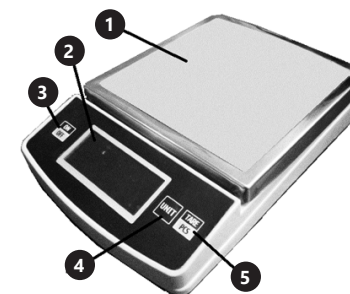
POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

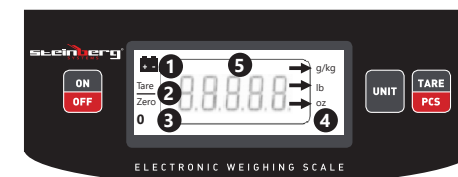
Zařízení je určeno pro měření hmotnosti předmětů umístěných na misce váhy. Pozor! Zařízení nelze používat pro obchodní vyúčtování.

Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ



- Miska
- Ovládací panel s displejem
- Tlačítko ON/OFF
- Tlačítko UNIT (volba jednotky)
- Tlačítko TARE/PCS (tárování; počítání zvážených předmětů).
- Napájecí zdiřka (na obrázku není vidět)



- Indikátor vybití baterie
- Indikátor vynulování váhy „ZERO“ / vytárování „TARE“
- Indikátor stabilizace váhy
- Indikátor jednotky vážení
- Displej pro zobrazení hodnoty

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zařízení se musí nacházet daleko od jakéhokoli horkého povrchu. Zařízení vždy používejte na rovnoměrném, stabilním, čistém a ohnivzdorném povrchu, mimo dosah dětí a osob s omezenými psychickými, smyslovými a duševními funkcemi. Zařízení umístíte takovým způsobem, abyste v každém okamžiku měli ničím nepsatarasený přístup k elektrické zásuvce. Ujistěte se, aby hodnoty proudu, kterým je zařízení napájeno, byly shodné s údaji uvedenými na technickém štítku zařízení!

Instrukce k použití:

Neumístujte váhu na přímé sluneční světlo – může tím dojít ke změně zbarvení a k nesprávnému fungování zařízení. Nepoužívejte současně různé typy baterií – vždy vyměňte všechny baterie najednou. Pokud váhu nebudete delší dobu používat, vyjměte z ní všechny baterie, abyste zabránili jejich případnému vytečení, které by mohlo poškodit zařízení. Vyvarujte se přetížení váhy – může dojít k poškození váhy. Chraňte váhu před vodou / vlhkostí, jelikož váha není vodotěsná. Vlhkost může způsobit její poškození. Vyvarujte se elektrostatického náboje, který může narušit správné fungování váhy.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM

Vážení:

- Připojte zařízení k síťovému napájení nebo do něj vložte baterie.



- b) Stiskněte tlačítko ON/OFF [3]
- c) Vyčkejte, dokud ze na displeji nezobrazí hodnota nula.
- d) Opatrně položte předmět na misku váhy.
- e) Po několika sekundách se váha stabilizuje a na displeji bude možno odečíst hmotnost váženého předmětu.

Změna jednotky:

Zapněte váhu, miska váhy musí být prázdná, stiskněte tlačítko UNIT [4] a vyberte požadovanou jednotku – aktuálně zvolená jednotka se zobrazí na pravé straně displeje [g/ kg / lb / oz].

Tárování:

Zapněte váhu, na displeji se zobrazí nula, položte na misku nádobu, ve které budete předmět vážit. Po stabilizování váhy stiskněte tlačítko TARE/PCS [5] a na displeji se opět zobrazí hodnota nula. V tuto chvíli je možno zvážit předměty vložené do nádoby.

Automatické vypnutí:

Zapnutá, ale nepoužívaná váha se po několika desítkách sekund nečinnosti automaticky vypíná – toto pomáhá šetřit baterii.

Přetěžování:

V případě přetížení se na displeji váhy zobrazí „EEEE“.

Sčítání předmětů:

Na zapnuté a stabilizované váze, když je na displeji zobrazena hodnota 0,00, stiskněte a přidržte tlačítko TARE/PCS [5] na cca 3 s, dokud se na displeji nezobrazí „P X“ (X – počet předmětů). Dalším stisknutím tlačítka UNIT [4] vyberte požadované množství 10, 20, 50, 100, 200, 500. Po zvolení počtu položte stejný počet předmětů na misku a stiskněte TARE/PCS [5] pro dokončení tárování počtu.

Kalibrace:

Stiskněte tlačítko UNIT, pak stiskněte tlačítko ON/OFF, na displeji se zobrazí „CAL“ a interní kód. Poté stiskněte tlačítko TARE/PCS a na displeji se zobrazí polovina přípustné maximální hmotnosti pro danou váhu a závaží o takové hmotnosti postavte na misku (například pokud je maximální hmotnost 1000 g, pak na misku položte závaží s polovinou této hmotnosti, tedy 500 g) a když se na displeji zobrazí ikona stabilizace, stiskněte tlačítko TARE pro potvrzení. Na displeji se zobrazí hodnota maximální nosnosti váhy a je třeba na misku položit závaží o takové hmotnosti. Po zobrazení ikony stabilizace a nápisu „PASS“ stiskněte tlačítko TARE/PCS pro potvrzení. Poté váhu vypněte stisknutím tlačítka ON/OFF a sundejte závaží z misky, poté váhu zapněte stisknutím stejného tlačítka – váha pak bude kalibrována.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- b) K čištění povrchu zařízení použijte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- c) Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- d) Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- e) Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.

- f) Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- g) K čištění použijte měkký hadřík.
- h) Pokud zařízení nebudete používat delší dobu, vytáhněte z něj akumulátor/baterii.
- i) Je zakázáno ponořovat zařízení do vody nebo umožnit průnik vody dovnitř jeho pláště.

NÁVOD K BEZPEČNÉMU ODSTRANĚNÍ AKUMULÁTORŮ A BATERIÍ.

V zařízení se používají baterie AA 1,5 V. Vybité baterie ze zařízení vyjměte, postupujte v opačném pořadí než při jejich vkládání. Pro zajištění vhodné likvidace baterie vyhledejte příslušné místo/obchod, kde je můžete odevzdat.

LIKVIDACE OPOTŘEBENÝCH ZAŘÍZENÍ

Po ukončení doby používání nevyhazujte tento výrobek společně s komunálním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci do sběrné elektrických a elektronických zařízení. O tom informuje symbol umístěný na zařízení, v návodu k obsluze nebo na obalu. Komponenty použité v zařízení jsou vhodné pro zužitkování v souladu s jejich označením. Díky zužitkování, recyklaci nebo jiným způsobům využití opotřebených zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Informace o příslušném sběrném opotřebených zařízení poskytnete místní obecný nebo městský úřad.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres			
Nom du produit	BALANCE DE TABLE NUMÉRIQUE			
Modèle	SBS-TW-600	SBS-TW-1500	SBS-TW-3000N	SBS-TW-5000
Tension nominale [V~/Fréquence [Hz]	230/50			
Température de fonctionnement/ Humidité relative de travail/ [°C/%RH]	0°C-40°C/<85%			
Température de stockage/ Humidité relative de stockage [°C/%RH]	10°C--50°C/<85%			
Batterie	4x1,5V AA			
Paramètres de l'alimentation	6,5V			
Échelle [g]	0,1	0,2	0,5	1
Charge maximale [kg]	0,6	1,5	3	5
Charge minimale [g]	0,5	1	2	5
Durée de fonctionnement de la batterie [h]	Environ 70 heures			
Unités	kg, g, lb, oz			
Dimensions du plateau [mm]	152x148			
Dimensions [mm]	148x215x55			
Poids [kg]	0,8			

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

LISEZ ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MANUEL ET ASSUREZ-VOUS DE BIEN LE COMPRENDRE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit.

SYMBOLES

Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.



Respectez les consignes du manuel.



Collecte séparée.



ATTENTION ! , AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).



ATTENTION ! Mise en garde liée à la tension électrique !



Pour l'utilisation intérieure uniquement.



REMARQUE! Les illustrations contenues dans le présent manuel sont fournies à titre explicatif. Votre appareil peut ne pas être identique.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Toutes les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION! Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des instructions et des consignes de sécurité peut entraîner des chocs électriques, des incendies, des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au BALANCE DE TABLE NUMÉRIQUE. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques !

2.1. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- a) La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- b) Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- c) Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- d) N'utilisez pas le câble d'une manière différente de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- e) Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.
- f) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- g) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone (CO2) pour éteindre les flammes sur l'appareil - lorsque l'appareil utilisé est branché au secteur par le biais d'un bloc d'alimentation.
- Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.

REMARQUE! Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.
- Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.

- Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- Ne surchargez pas l'appareil.

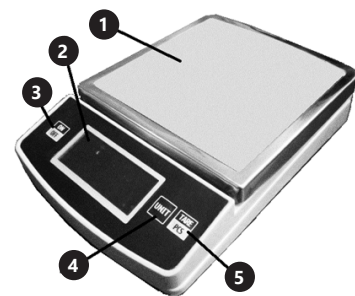
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

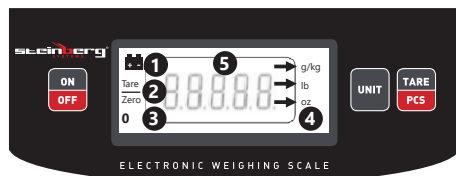
L'appareil est destiné aux mesures de masse des éléments placés sur le plateau. Attention! L'appareil ne peut pas être utilisé pour des réglages commerciaux.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- Plateau de balance
- Panneau de commande avec écran d'affichage
- Bouton ON/OFF
- Bouton UNIT (sélection des unités)
- Bouton TARE / PCS (tarage; comptage des articles pesés)
- Prise du bloc d'alimentation (non visible sur le dessin)



- Voyant de batterie faible
- Voyant de remise à zéro de la balance „ZERO” / de tarage „TARE”
- Voyant de stabilisation de la balance
- Voyant de l'unité de mesure
- Affichage des valeurs

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION CHOIX DE L'EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

Tenez l'appareil à l'écart des surfaces chaudes. Utilisez toujours l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, hors de portée des enfants et des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Placez l'appareil de sorte que la fiche soit accessible en permanence et non couverte. Assurez-vous que l'alimentation électrique correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique du produit.

MODE D'EMPLOI :

Ne placez pas la balance à la lumière directe du soleil - cela pourrait provoquer une décoloration et un mauvais fonctionnement de l'appareil. N'utilisez pas différents types de piles en même temps - remplacez toujours toutes les piles en même temps. Si la balance ne doit pas être utilisée pendant une longue période, retirez toutes les piles de la balance pour éviter tout renversement accidentel susceptible d'endommager l'appareil. Évitez de surcharger la balance - cela pourrait l'endommager. Protégez la balance contre l'eau / humidité car elle n'est pas étanche à l'eau. L'humidité peut l'endommager. Évitez les charges électrostatiques qui pourraient perturber le fonctionnement de la balance.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

Pesage :

- Connectez l'appareil à l'alimentation secteur ou alimentez-le avec des piles.
- Appuyez sur le bouton ON / OFF [3].
- Attendez que l'écran affiche la valeur zéro.
- Placez l'objet avec précaution sur le plateau de la balance.
- Après quelques secondes, la balance se stabilisera et il sera possible de lire le poids de l'objet pesé à l'écran.

Changement de l'unité :

Lorsque la balance est allumée et que le plateau est vide, appuyez sur la touche UNIT [4] et sélectionnez l'unité souhaitée. L'unité actuellement sélectionnée s'affiche sur le côté droit de l'écran [g / kg / lb / oz].

Tarage :

Lorsque la balance est allumée et que l'écran affiche zéro, placez sur le plateau de la balance un récipient dans lequel l'objet sera pesé. Une fois la balance stabilisée, appuyez sur le bouton TARE / PCS [5]. L'écran affichera à nouveau la valeur zéro et vous pourrez peser la masse des articles placés dans le conteneur.

Arrêt automatique :

La balance allumée mais non utilisée s'éteint automatiquement après quelques dizaines de secondes d'inactivité - ceci permet d'économiser la batterie.

Surcharge :

Si le poids est surchargé, l'écran affichera „EEEE”

Comptage des articles :

Lorsque la balance est allumée et stabilisée, lorsque l'écran affiche 0,00, maintenez le bouton TARE / PCS [5] enfoncé pendant environ 3 s, jusqu'à ce que „P X” apparaisse à l'écran (X correspond au nombre d'éléments). Ensuite, en appuyant sur le bouton UNIT [4], sélectionnez la quantité

souhaitée de 10, 20, 50, 100, 200, 500. Après avoir choisi la quantité, placez le même nombre d'articles comptés sur le plateau et appuyez sur TARE / PCS [5] pour terminer le tarage de la quantité.

Calibrage :

Appuyez sur le bouton UNIT puis sur le bouton ON / OFF. L'écran affichera „CAL” et le code interne. Appuyez ensuite sur le bouton TARE / PCS, l'écran affichera la moitié de la valeur maximale autorisée pour un poids donné. Ce poids doit ensuite être défini sur le plateau de la balance (par exemple, si la plage de poids maximum est de 1000g, mettez la moitié de cette valeur - 500g) et lorsque l'icône de la stabilisation apparaîtra à l'écran, appuyez sur le bouton TARE pour confirmer. Après cela, la valeur de charge maximale apparaîtra à l'écran, il faut alors placer le poids de la même valeur sur le plateau de la balance. Lorsque l'icône de la stabilisation apparaîtra et affichera „PASS”, appuyez sur le bouton TARE / PCS pour confirmer. Après cela, éteignez la balance avec le bouton ON / OFF et retirez le poids du plateau, puis allumez-la avec le même bouton - la balance sera alors calibrée.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Pour nettoyer les différentes surfaces, n'utilisez que des produits sans agents corrosifs.
- Laissez bien sécher tous les composants après chaque nettoyage avant de réutiliser l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- Utilisez un chiffon doux lors du nettoyage.
- Ne laissez pas de piles dans l'appareil lorsque vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau et ne laissez pas d'eau pénétrer dans le boîtier de l'appareil.

RECYCLAGE SÉCURITAIRE DES ACCUMULATEURS ET DES PILES

Les piles suivantes sont utilisées dans l'appareil : AA 1,5 V. Retirez les batteries usagées en suivant la même procédure que lors de l'insertion. Pour la mise au rebut, rappez les batteries dans un endroit chargé du recyclage des vieilles piles / remettez-les à une entreprise compétente.

MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGÉS

À la fin de sa vie, ce produit ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères ; il doit impérativement être remis dans un point de collecte et de recyclage pour appareils électroniques et électroménagers. Un symbole à cet effet figure sur le produit, l'emballage ou dans le manuel d'utilisation. Les matériaux utilisés lors de la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément à leur désignation. En recyclant ces matériaux, en les réutilisant ou en utilisant les appareils usagés d'une autre manière, vous contribuez grandement à protéger notre environnement. Pour obtenir de plus amples informations sur les points de collecte appropriés, adressez-vous à vos autorités locales.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore			
Nome del prodotto	BILANCIA DA TAVOLO			
Modello	SBS-TW-600	SBS-TW-1500	SBS-TW-3000N	SBS-TW-5000
Tensione nominale [V~/Frequenza [Hz]	230/50			
Temperatura/ Umidità relativa [°C/%RH]	0°C-40°C/<85%			
Temperatura ambiente circostante/Umidità relativa ambiente circostante [°C/%RH]	10°C--50°C/<85%			
Batteria	4x1,5V AA			
Parametri dell'alimentatore	6,5V			
Scala [g]	0,1	0,2	0,5	1
Carico massimo [kg]	0,6	1,5	3	5
Carico minimo [g]	0,5	1	2	5
Tempo di funzionamento dell'accumulatore [h]	circa 70 ore			
Unità	kg, g, lb, oz			
Dimensioni del piatto [mm]	152x148			
Dimensioni [mm]	148x215x55			
Peso [kg]	0,8			

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



ATTENZIONE! Pericolo di tensione elettrica!



Usare solo in ambienti chiusi.



AVVERTENZA! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative per cui i singoli dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio. Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine „apparecchio“ o „prodotto“ nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al BILANCIA DA TAVOLO. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica!

2.1. SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.

- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica (CO₂) - quando il dispositivo è collegato alla rete elettrica tramite l'alimentatore.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.



AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- Non sovraccaricare il dispositivo.

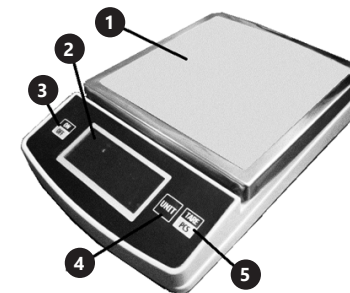


ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

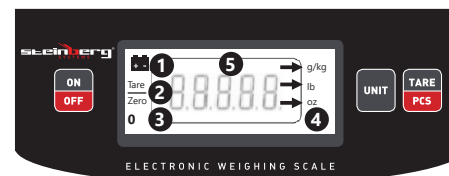
3. CONDIZIONI D'USO

Il dispositivo è progettato per la misurazione della massa degli elementi posizionati sul piatto della bilancia. Attenzione: il dispositivo non può essere utilizzato per scopi commerciali. **L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.**

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- Piatto della bilancia
- Pannello di controllo con display
- Tasto ON/OFF
- Tasto UNIT (selezione delle unità)
- Tasto TARE/PCS (taratura, conteggio dei pezzi pesati)
- Presa di alimentazione (non mostrata nella figura)



- Spia di batteria scarica
- Spia di azzeramento della bilancia „ZERO“ / di taratura „TARE“.
- Spia di stabilizzazione della bilancia
- Spia di unità di misura
- Display dei valori

3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO POSIZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO:

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore. Il dispositivo va sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta, lontano dalla portata dei bambini e di persone con capacità psichiche, sensoriali e mentali ridotte. Posizionare il dispositivo in modo che la spina sia facilmente accessibile e non risulti ostruita. Assicurarsi che l'alimentazione corrisponda a quella indicata sul quadro tecnico del prodotto.

Istruzioni d'uso:

Non posizionare la bilancia alla luce diretta del sole - ciò potrebbe causare scolorimento e funzionamento improprio del dispositivo.

Non utilizzare contemporaneamente diversi tipi di batterie - sostituire sempre tutte le batterie insieme. Se la bilancia non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo, occorre rimuovere tutte le batterie in modo da evitare fuoriuscite accidentali che potrebbero danneggiare il dispositivo. Evitare di sovraccaricare la bilancia - questo potrebbe causare danni alla stessa. Proteggere la bilancia dall'acqua/umidità in quanto non è impermeabile. L'umidità può danneggiarla. Evitare le cariche elettrostatiche, che possono interferire con il funzionamento della bilancia.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO

Pesatura:

- Collegare il dispositivo alla rete elettrica o alimentarlo con batterie.
- Premere il tasto ON/OFF [3].
- Attendere finché il display non mostrerà lo zero.
- Posizionare con cautela l'oggetto sul piatto della bilancia.
- Dopo alcuni secondi la bilancia si stabilizzerà e sarà possibile leggere sul display il peso dell'oggetto pesato.

Cambio di unità:

Quando la bilancia è accesa e il piatto è vuoto, premere il tasto UNIT [4] e selezionare l'unità desiderata - l'unità selezionata verrà visualizzata sul lato destro del display [g / kg / lb / oz].

La taratura:

Quando la bilancia è accesa e il display mostra lo zero, posizionare un contenitore sul piatto in cui verrà pesato il prodotto. Dopo che la bilancia si è stabilizzata, premere il tasto TARE/PCS [5] e il display visualizzerà nuovamente il valore zero e quindi sarà possibile pesare il peso degli oggetti posti nel contenitore.

Spegnimento automatico:

Dopo qualche decina di secondi di inattività, la bilancia accesa ma non utilizzata si spegne automaticamente in modo da risparmiare la batteria.

Sovraccarico:

Se la bilancia è sovraccarica, il display visualizza „EEEE”.

Conteggio pezzi:

Premere e tenere premuto il pulsante TARE/PCS [5] per circa 3 secondi sulla bilancia accesa e stabilizzata finché il display non visualizza „P X” (X è il numero di articoli). Quindi premere il pulsante UNIT [4] per selezionare la quantità desiderata tra 10, 20, 50, 100, 200, 500. Dopo aver selezionato la quantità, collocare la stessa quantità di articoli conteggiati sul piatto e premere TARE/PCS [5] per terminare la taratura.

Calibrazione:

Premere il tasto UNIT e successivamente il tasto ON/OFF, e il display visualizzerà „CAL” e il codice interno. Quindi premere il pulsante TARE/PCS, il display mostrerà metà del valore massimo consentito per una data bilancia e tale peso dovrebbe essere impostato sul piatto (per esempio, se l'intervallo di peso massimo è 1000g, bisogna impostare metà di questo valore a 500g) e quando l'icona di stabilizzazione appare sullo schermo premere il pulsante TARE per confermare. Successivamente, sul display apparirà il valore del carico massimo di peso, occorre quindi posizionare il peso dello stesso valore sul piatto. Quando

appare l'icona di stabilizzazione e viene visualizzato „PASS”, premere il pulsante TARE/PCS per confermare. Dopo di che, spegnere la bilancia premendo il tasto ON/OFF e rimuovere il peso dal piatto, quindi accenderla con lo stesso tasto - la bilancia sarà quindi calibrata.

3.4. PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Dopo la pulizia, prima di riutilizzare l'apparecchio, asciugare tutte le parti.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- Non lasciare la batteria nel dispositivo se il funzionamento viene interrotto per un lungo periodo di tempo.
- Non immergere il dispositivo in acqua né permettere che l'acqua penetri all'interno dell'involucro del dispositivo.

SMALTIMENTO SICURO DELLE BATTERIE E DELLE PILE

Nel dispositivo vengono utilizzate le seguenti batterie: AA 1.5V. Rimuovere le batterie usate dal dispositivo seguendo la stessa procedura utilizzata per l'installazione. Per lo smaltimento consegnare le batterie all'organizzazione/azienda competente.

SMALTIMENTO DELLE ATTREZZATURE USATE

Questo prodotto, se non più funzionante, non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti, ma deve essere consegnato ad un'organizzazione competente per lo smaltimento dei dispositivi elettrici e elettronici. Maggiori informazioni sono reperibili sull'etichetta sul prodotto, sul manuale di istruzioni o sull'imballaggio. I materiali utilizzati nel dispositivo possono essere riciclati secondo indicazioni. Riutilizzando i materiali o i dispositivi, si contribuisce a tutelare l'ambiente circostante. Le informazioni sui rispettivi punti di smaltimento sono reperibili presso le autorità locali.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor			
Nombre del producto	BALANZA DE MESA DIGITAL			
Modelo	SBS-TW-600	SBS-TW-1500	SBS-TW-3000N	SBS-TW-5000
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50			
Temperatura de trabajo Humedad relativa de trabajo [°C/%RH]	0°C-40°C/<85%			
Temperatura de almacenaje/ Humedad relativa de almacenaje [°C/%RH]	10°C--50°C/<85%			
Batería	4x1,5V AA			
Parámetros de la fuente de alimentación	6,5V			
Escala [g]	0,1	0,2	0,5	1
Carga máxima [kg]	0,6	1,5	3	5
Carga mínima [g]	0,5	1	2	5
Tiempo de duración del acumulador [h]	70 horas aproximadamente			
Unidades	kg, g, lb, oz			
Dimensiones del platillo [mm]	152x148			
Dimensiones [mm]	148x215x55			
Peso [kg]	0,8			

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.

	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).
	¡ATENCIÓN! ¡Advertencia de tensión eléctrica!
	Uso exclusivo en áreas cerradas.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

ATTENZIONE! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves e incluso la muerte.

Conceptos como „aparato” o „producto” en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a BALANZA DE MESA DIGITAL. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución!

2.1. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.
- Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.



2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (CO2) para apagar el aparato - la hora de utilizar el aparato conectado a la red eléctrica mediante el alimentador.
- Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- Mantenga el equipo alejado de niños y animales.

⚠️ ¡ADVERTENCIA! ! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.
- Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.

- Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- No permita que el aparato se sobrecargue.

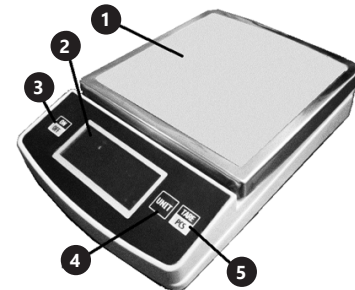
⚠️ ¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

3. INSTRUCCIONES DE USO

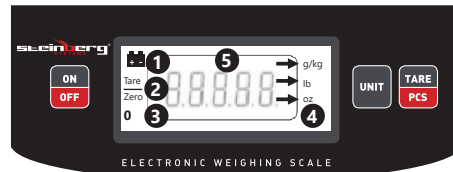
Este aparato sirve para medir la masa de los elementos colocados sobre la balanza. ¡Atención! El aparato no se puede utilizar para realizar transacciones comerciales.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO



- Platillo de pesaje
- Panel de control con pantalla
- Botón ON/OFF
- Botón UNIT (selección de unidad)
- Botón TARE/PCS (tara, recuento de elementos pesados)
- Toma de corriente (no visible en la ilustración)



- Indicador de batería baja
- Puesta a cero del peso „ZERO“ / tara „TARE“
- Estabilidad del peso
- Indicador de unidad de medida
- Visualización del valor

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA LUGAR DE TRABAJO:

Mantenga el aparato alejado de superficies calientes. El aparato se debe usar siempre en una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, fuera del alcance de los niños y de personas con funciones psíquicas, mentales y sensoriales limitadas. Ubique el aparato de modo que el enchufe esté siempre accesible y donde nada pueda cubrirlo. Asegúrese de que las características del suministro eléctrico se corresponden con las indicaciones que aparecen en la placa de características del artículo.

Instrucciones de uso:

No coloque la balanza bajo la luz directa del sol; puede perder color y un funcionar de manera incorrecta. No use diferentes tipos de pilas al mismo tiempo; cambie siempre todas las pilas juntas.

Si la balanza no se va a utilizar durante mucho tiempo, retire todas las pilas de la balanza para evitar que se deterioren, lo que podría dañar el dispositivo.

Evite sobrecargar la balanza, ya que podría dañarla.

Evite la humedad y que la balanza entre en contacto con el agua, ya que no es resistente al agua. La humedad podría dañarla.

Evite cargas electrostáticas, ya que pueden impedir el correcto funcionamiento de la balanza.

3.3. MANEJO DEL APARATO

Peso:

- Conecte el dispositivo a la red eléctrica o utilice pilas.
- Presione el botón ON/OFF [3]
- Espere a que la pantalla muestre el valor cero.
- Coloque el objeto con cuidado en el platillo de pesaje.
- Después de unos segundos, la balanza se estabilizará y mostrará el peso del objeto en la pantalla.

Cambio de unidad:

Cuando la balanza está encendida y el platillo de pesaje está vacío, presione el botón UNIT [4] y seleccione la unidad deseada - la unidad seleccionada se mostrará en el lado derecho de la pantalla [g / kg / lb / oz].

Tara:

Cuando la balanza está encendida y la pantalla muestra cero, coloque sobre el platillo de pesaje el recipiente en el que se pesará el objeto. Después de que la balanza se haya estabilizado, presione el botón TARE/PCS [5] y la pantalla mostrará el valor cero nuevamente, entonces será posible pesar los artículos colocados en el recipiente.

Apagado automático:

La balanza encendida se apaga automáticamente después de un periodo de inactividad, esto es para ahorrar batería.

Sobrecarga:

Si la balanza está sobrecargada, la pantalla mostrará „EEEE“

Recuento de elementos:

Con la balanza encendida y estabilizada, cuando la pantalla muestre 0.00, mantenga presionado el botón TARE/PCS [5] durante aproximadamente 3 segundos, hasta que aparezca „P X“ en la pantalla (X es el número de elementos). Luego, presionando el botón UNIT [4], seleccione la cantidad deseada de entre 10, 20, 50, 100, 200, 500. Después de seleccionar la cantidad, coloque la misma cantidad de artículos en el platillo de pesaje y presione TARE/PCS [5] para finalizar el pesaje de la cantidad.

Calibración:

Presione el botón UNIT, a continuación, pulse el botón ON/OFF y la pantalla mostrará „CAL“ y el código interno. Luego presione el botón TARE/PCS, y la pantalla mostrará la mitad del peso máximo permitido de la balanza, dicho peso debe establecerse en el platillo de pesaje (por ejemplo, si el peso máximo es 1000g, ponga la mitad de este valor - 500g) y cuando el icono de estabilidad aparecerá en la pantalla,

presione el botón TARE para confirmar. Después de eso, en la pantalla aparecerá el valor de carga de peso máximo, entonces coloque el peso del mismo valor en el platillo de pesaje. Cuando aparezca el icono de estabilidad y aparezca „PASS“, presione el botón TARE/PCS para confirmar. Después de eso, apague la balanza con el botón de ON/OFF y retire el peso del platillo de pesaje, luego enciéndala con el mismo botón: la balanza estará calibrada.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- Por favor, utilice un paño suave para la limpieza.
- No deje la batería en la unidad si prevé no utilizar el aparato durante un tiempo.
- Está prohibido sumergir el aparato en agua, ya que esta podría introducirse en el interior de la carcasa.

ELIMINACIÓN SEGURA DE ACUMULADORES Y BATERÍAS

En el aparato se utilizan baterías AA 1,5V. Retire las baterías usadas de la unidad siguiendo el mismo procedimiento que para la instalación. Para deshacerse de las baterías, entréguelas en una instalación/empresa acreditada para el reciclaje.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

Tras su vida útil, este producto no debe tirarse al contenedor de basura doméstico, sino que ha de entregarse en el punto limpio correspondiente para recolección y reciclaje de aparatos eléctricos. Al respecto informa el símbolo situado sobre el producto, las instrucciones de uso o el embalaje. Los materiales utilizados en este aparato son reciclables, conforme a su designación. Con la reutilización, aprovechamiento de materiales u otras formas de uso de los aparatos utilizados, contribuirás a proteger el medio ambiente. Para obtener información sobre los puntos de recogida y reciclaje contacte con las autoridades locales competentes.



NAMEPLATE TRANSLATIONS

NOTES/NOTIZIEN

 	
1 Manufacturer: expondo Polska sp. z o.o. sp. k ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU	
2 Product Name: Electronic Weighing Scale	6 Max.:
3 Model:	7 Min.:
4 Input: 230 V~ / 50 Hz	8 Division:
5 Production Year:	9 Serial No.:
expondo.com	

	1	2	3	4	5
DE	Hersteller	Produktname	Modell	Eingangsparameter	Produktionsjahr
EN	Manufacturer	Product Name	Model	Input	Production year
PL	Producent	Nazwa produktu	Model	Parametry wejściowe	Rok produkcji
CZ	Výrobce	Název výrobku	Model	Vstupní parametry	Rok výroby
FR	Fabricant	Nom du produit	Modèle	Paramètres d'entrée	Année de production
IT	Produttore	Nome del prodotto	Modello	Parametri di ingresso	Anno di produzione
ES	Fabricante	Nombre del producto	Modelo	Parámetros de entrada	Año de producción
	6	7	8	9	
DE	Maximum	Minimum	Ablesbarkeit		Ordnungsnummer
EN	Maximum	Minimum	Division		Serial No.
PL	Maksimum	Minimum	Podziałka		Numer serii
CZ	Maximum	Minimum	Dělení		Sériové číslo
FR	Maximum	Minimum	Divisions		Numéro de serie
IT	Massimo	Minimo	Incrementi		Numero di serie
ES	Máximo	Mínimo	Pasos		Número de serie



NOTES/NOTZIEN



NOTES/NOTZIEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com